

COLLEGE PRIVE MONGO BETI						B.P 972 TÉL. : 242 68 62 97 / 242 08 34 69 YAOUNDE					
ANNÉE SCOLAIRE		EVALUATION		EPREUVE		CLASSE		DUREE		COEFFICIENT	
2024/2025		N°1		ESPAGNOL		PREMIERE ESP		3H		03	
Professeur : M. BIKUN						Jour:			Quantité:		
Tél. 30/09/2024											

Noms de l'élève

Classe

N° Table

Date :

Compétence visée :

Notes	0-10/20	11-14/20	15-17/20	18-20/20	Note Totale
Appréciation	Non Acquis (NA)	En Cours d'Acquisition (AE)	Acquis (A)	Excellent (E)	
Noms & prénoms du parent :		Contact du parent :	Observation du parent :		Date & signature

Texto: la mujer en la tradición africana

Las mujeres de África son las que más trabajan en el mundo actual porque lo que ellas hacen no está inserta dentro de la economía formal ;No obstante si todas las mujeres desde el Cairo hasta la ciudad del Cabo decidieron dejar de trabajar durante solo una semana toda la economía de África se vendría abajo ;

Es inigualable que hoy siguen siendo muchas las comunidades repartidas por los cuatro continentes en las que la situación actual de la mujer permanece en inferioridad con respecto a la del hombre aspectos de la vida familiar, cultural y política; Esta evidente condición de desigualdad sigue manifestándose de manera muy patente en la mayoría de los países de África,

Actualmente a pesar de que la actividad realizada por las mujeres africanas en los diferentes ámbitos sociales económicos ,culturales de sus países son notables e imprescindibles ,su participación en las decisiones y puesta en marcha de las estructuras gubernamentales de las diferentes comunidades donde residen, sigue permaneciendo en notable estados de invisibilidad.

El papel de la mujer africana sigue estando fuertemente condicionado por las costumbres culturales y los preceptos religiosos que la relegan a los labores del cuidado de la casa y de los hijos ?En los medios rurales, estas actividades se incrementan con la plena dedicación a las labores agrícolas y del cuidado del ganado doméstico, mientras que los hombres emplean su tiempo en reunirse entre ellos para tratar los asuntos de la comunidad.

Salvador Aznar Julio 2015

I - COMENTARIO DIRIGIDO:**10 puntos**

- 1- ¿Quiénes en el texto trabajan más en el mundo actual? 2ptos
- 2- ¿cómo se presenta en el texto la situación actual de la mujer? 2ptos
- 3- ¿En qué ámbito se observa la obra de la mujer africana en el texto? 2ptos
- 4- ¿A qué está condicionado en el texto el papel de la mujer africana? 2ptos
- 5- proponga dos soluciones para mejorar la situación de la mujer camerunesa, 2ptos

II- COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS:**8puntos****1- Vocabulario :****2ptos**

Complete con; hogar, desatención, hijos, dialogo según convenga,

a- La _____ de los padres favorece la delincuencia de los _____

b- En el _____, se debe privilegiar el _____ para resolver los conflictos ,

2- Gramática :

6puntos

1- Pase al femenino las frases siguientes.

2ptos

a- Mi padre es un hombre respetuoso y trabajador.

b- Este joven chico es perezoso y delincuente.

2- Conjugue los verbos entre paréntesis en presente de indicativo.

4ptos

a- A mí no me _____ (gustar) la poligamia porque es l fuente de muchos conflictos, yo (preferir) la monogamia.

b- Los que _____ (tener) mucho dinero _____ (poder) también cuidarse muy bien de sus niños.

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS:

22Puntos

A – Traducción:

8ptos

1 – versión:

Pase al francés el primer párrafo del texto;

4ptos

2 – Tema :

4ptos

Traduzca al español la frase siguiente ; « les conflits familiaux ont plusieurs causes ; Nous pouvons citer la différence générationnelle entre parents et enfants, les nouvelles technologies d'information et communication et la polygamie, Ces conflits causent beaucoup de problèmes dans les familles ».

IV- REDACCIÓN :

14 Puntos

1- Semi guiada :

7ptos

El alumno tratara los dos sujetos obligatoriamente

Ordene cronológicamente las frases siguientes para tener un texto coherente.

a- Por eso , es importante tener menos hijos para poder cuidarse muy bien de ellos.

b- Hay muchos niños que no van a la escuela a causa de la pobreza de sus padres.

c- Ellos deben cuidarse de la educación de sus niños que es muy importante para su porvenir.

d- La familia es un conjunto de individuos unidos a partir de un parentesco.

2- Libre :

7ptos

A propósito del trabajo de la mujer casada, unos piensan es una buena cosa que trabaje fuera de la casa y otras están en contra porque según ellos la mujer debe quedar en casa, escriba un texto argumentativo en el que:

a- Usted presenta la necesidad para la mujer tener un trabajo profesional.

b- Muestra también usted la importancia de su presencia en casa.

c- Su trabajo redactado en un español correcto no debe exceder veinte líneas.

Corrección del Examen

I. COMENTARIO DIRIGIDO (10 puntos)

Questions:

1. **¿Quiénes en el texto trabajan más en el mundo actual?**

Respuesta: Según el texto, las mujeres africanas son las que más trabajan en el mundo actual.

2. **¿Cómo se presenta en el texto la situación actual de la mujer?**

Respuesta: En el texto, la situación actual de la mujer se describe como una condición de inferioridad con respecto al hombre, tanto en aspectos familiares, culturales como políticos. Esta desigualdad sigue siendo evidente en la mayoría de los países africanos.

3. **¿En qué ámbito se observa la obra de la mujer africana en el texto?**

Respuesta: Se observa la obra de la mujer africana principalmente en los ámbitos sociales, económicos y culturales. A pesar de su contribución notable e imprescindible, su participación en la toma de decisiones y en las estructuras gubernamentales sigue siendo invisible.

4. **¿A qué está condicionado en el texto el papel de la mujer africana?**

Respuesta: El papel de la mujer africana está fuertemente condicionado por las costumbres culturales y los preceptos religiosos, lo que la relega a labores domésticas y cuidado de los hijos. En áreas rurales, estas actividades se incrementan con la dedicación a las labores agrícolas y al cuidado del ganado doméstico.

5. **Propóngase dos soluciones para mejorar la situación de la mujer camerunesa.**

Solución 1: Promover la educación de las mujeres para empoderarlas y permitirles acceder a puestos de liderazgo en sus comunidades.

Solución 2: Implementar políticas públicas que fomenten la igualdad de género y reduzcan la discriminación en todos los niveles, especialmente en el ámbito laboral y político.

II. COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS (8 puntos)

Vocabulario (2 puntos)

Complete con: *hogar, desatención, hijos, diálogo* según convenga.

1. a. La **desatención** de los padres favorece la delincuencia de los **hijos**.
2. b. En el **hogar**, se debe privilegiar el **diálogo** para resolver los conflictos.

Gramática (6 puntos)

1. **Pase al femenino las frases siguientes.**

- a) a. Mi madre es una mujer respetuosa y trabajadora.
- b) b. Esta joven chica es perezosa y delincuente.

2. **Conjugué los verbos entre paréntesis en presente de indicativo.**

- a) a. A mí no me **gusta** la monogamia.
- b) b. Ellas que **tienen** mucho dinero **pueden** también cuidarse muy bien de sus niños.

III. PRODUCCIÓN DE TEXTOS (22 puntos)

A. Traducción (8 puntos)

1. Versión: Pase al francés el primer párrafo del texto. (4 puntos)

Texto original:

La mujer en la tradición africana. Las mujeres de África son las que más trabajan en el mundo actual porque lo que ellas hacen no está inserto dentro de la economía formal.

Traducción:

La femme dans la tradition africaine. Les femmes d'Afrique sont celles qui travaillent le plus dans le monde actuel parce que ce qu'elles font n'est pas intégré dans l'économie formelle.

2. Tema: Traduzca al español la frase siguiente. (4 puntos)

Frase original:

Les conflits familiaux ont plusieurs causes; Nous pouvons citer la différence générationnelle entre parents et enfants, les nouvelles technologies d'information et communication et la polygamie. Ces conflits causent beaucoup de problèmes dans les familles.

Traducción:

Los conflictos familiares tienen varias causas; podemos citar la diferencia generacional entre padres e hijos, las nuevas tecnologías de información y comunicación y la poligamia. Estos conflictos causan muchos problemas en las familias.

IV. REDACCIÓN (14 puntos)

1. Semi guiada (7 puntos)

Orden cronológico de las frases para formar un texto coherente:

1. d. La familia es un conjunto de individuos unidos a partir de un parentesco.
2. c. Ellos deben cuidarse de la educación de sus niños que es muy importante para su porvenir.
3. b. Hay muchos niños que no van a la escuela a causa de la pobreza de sus padres.
4. a. Por eso, es importante tener menos hijos para poder cuidarse muy bien de ellos.

2. Libre (7 puntos)

Texto argumentativo sobre el trabajo de la mujer casada:

La mujer casada tiene derecho a trabajar fuera de casa, ya que este trabajo profesional puede ser beneficioso tanto para ella misma como para su familia. Trabajar permite a la mujer alcanzar independencia económica, lo que mejora su autoestima y su capacidad de tomar decisiones importantes. Además, su ingreso económico puede ayudar a mejorar la calidad de vida de la familia.

Sin embargo, también es importante reconocer la importancia de su presencia en casa. La mujer juega un papel fundamental en el cuidado y educación de los hijos, lo cual es crucial para su desarrollo emocional y social. Por ello, es necesario encontrar un equilibrio entre su vida laboral y familiar.

En conclusión, aunque la mujer casada puede beneficiarse de tener un trabajo profesional, es esencial que mantenga un buen equilibrio entre su vida laboral y su rol en el hogar para asegurar el bienestar de toda la familia.